

**Centenario
de la publicación
bilingüe del
Tractatus Logico-
philosophicus
(1922-2022)**

Coordinador:

Víctor M. Hernández Márquez

Alejandro Tomasini Bassols

Esteban A. Gasson Lara

Víctor M. Hernández Márquez



**DO
SSI
ER**

Presentación

Víctor M. Hernández Marquez*



Los textos aquí reunidos representan las versiones corregidas y mejoradas de las intervenciones realizadas en la mesa conmemorativa por el centenario de la publicación bilingüe del *Tractatus lógico-philosophicus* (1922-2022), llevada a cabo el 13 de mayo dentro de las jornadas filosóficas organizadas por el Doctorado en Filosofía con Acentuación en Hermenéutica y Estudios Socioculturales del Departamento de Humanidades de la UACJ. Los textos se enfocan en distintos aspectos de la obra y en su conjunto resumen las líneas de las interpretaciones dominantes en la literatura; en consecuencia, difieren entre sí en distintos grados.

Después de una publicación fallida en el último número de la revista *Annalen der Naturphilosophie*, dirigida por el químico laureado con el Nobel Wilhem Ostwald, fue propuesta por su mentor, Bertrand Russell, para

aparecer en la colección *International Library of Psychology, Philosophy and Scientific Method* a cargo de C. K. Ogden, quien a la vez figuró como traductor del manuscrito con la colaboración de F. P. Ramsey y el mismo Wittgenstein. Si bien la publicación tuvo un impacto en Inglaterra y luego en los Estados Unidos, lo cierto es que su influjo en el continente fue mucho menor debido principalmente al predominio de las distintas versiones del proyecto fenomenológico, pero también debido al desconocimiento y aversión hacia los pormenores de la lógica matemática y su empleo en las matemáticas y en la filosofía. Jean Paul Sartre, por ejemplo, llegó afirmar que le divertían más unas conocidas caricaturas francesas que Wittgenstein. En cierta forma, y de manera involuntaria, no se equivocaba, dado que leer el *Tractatus* no puede ser divertido más que para quienes tienen un dominio de la lógica y, sobre todo, de la filosofía de la lógica que le acompaña. Tal es así que la traducción francesa, a cargo de Giles Gaston Granger, apareció tardíamente, en 1993, cuarenta años después de la

* Docente investigador de la UACJ

edición italiana a cargo de G. C. Colombo (1953). La editorial alemana Suhrkamp lo publicó en 1960 junto a las *Philosophische Untersuchungen* y los *Tagebücher 1914-1916* y más tarde de manera individual en 1969. La primera edición al español, a cargo de Enrique Tierno Galván, apareció en 1973. Desde entonces se han hecho alrededor de siete traducciones más, siendo las más recientes las de Robert Boettcher y Alejandro Tomasini Bassols.

El título en latín con el cual se le conoce ahora se debió a una sugerencia de último momento por G. E. Moore. En alemán había aparecido bajo el título *Logische-philosophische Abhandlung*, pero poco antes había pensado en nombrarlo *Der Satz (La proposición)*. Tan no estaba definido el título que en la publicidad de la serie de Ogden aparecida en el mismo año de la publicación bilingüe se anuncia como un libro sobre *filosofía de la lógica* (véase la figura 1), pero Wittgenstein rechazó la sugerencia de Ogden por considerar que no existía ni podía existir una filosofía de la lógica. El asunto es irónicamente paradójico pues, efectivamente, el *Tractatus* expone una filosofía de la lógica que, cosa curiosa, niega la posibilidad de una filosofía de la lógica, pues como se dice allí, *la lógica es trascendental*, en tanto reflejo del mundo.

International Library of Psychology Philosophy and Scientific Method

GENERAL EDITOR : C. K. OGDEN, M.A.
(Magdalene College, Cambridge.)

VOLUMES ALREADY ARRANGED

- THE MISUSE OF MIND
by KARIN STEPHEN
Prefatory note by Henri Bergson.
- CONFLICT AND DREAM
by W H R. RIVERS, F.R.S.
- THE MEASUREMENT OF EMOTION
by W. WHEATLY SMITH
Introduction by William Brown.
- THE ANALYSIS OF MATTER
by BERTRAND RUSSELL, F.R.S.
- MATHEMATICS FOR PHILOSOPHERS
by G. H. HARDY, F.R.S.
- THE PHILOSOPHY OF THE UNCONSCIOUS
by E VON HARTMANN
- PSYCHOLOGICAL TYPES
by C G JUNG, M.D., LL.D.
- ELEMENTS OF PSYCHOTHERAPY
by WILLIAM BROWN, M.D., D.Sc.
- THE FOUNDATIONS OF MUSICAL AESTHETICS
by W. POLE, F.R.S.
Edited by Edward J. Dent
- THE PSYCHOLOGY OF MUSIC
by EDWARD J. DENT
- SOME CONCEPTS OF SCIENTIFIC THOUGHT
by C. D. BROAD, Litt.D.
- PHILOSOPHICAL LOGIC**
by L. WITTGENSTEIN
Introduction by Bertrand Russell.
- THE MEANING OF MEANING
by C. K. OGDEN AND I. A. RICHARDS
- THE PSYCHOLOGY OF REASONING
by EUGENIO RIGNANO
- THE PHILOSOPHY OF 'AS IF'
by H. VAHRINGER
- THE LAWS OF FEELING
by F. PAULHAN
- THE HISTORY OF MATERIALISM
by F. A. LANGE
- THE STATISTICAL METHOD IN ECONOMICS
AND POLITICS
by P. SARGANT FLORENCE
- THE PRINCIPLES OF CRITICISM
by I. A. RICHARDS

Figura 1. Anuncio de novedades editoriales en la serie International Library of Psychology, Philosophy and Scientific Method.

Y, sin embargo, cuando buscaba un editor alemán, le escribió a Ludwig von Ficker, editor de la revista literaria *Der Brenner*, y a quien había hecho llegar donaciones para los artistas que aparecían en esa revista, pidiendo su ayuda para la publicación de su manuscrito, y a la vez advirtiéndole que se trataba de un libro de "ética", aunque no en el sentido usual. En cualquier caso, Ficker se rehusó a publicarlo, como también lo hizo Braumüller, el editor de

DO
SSI
ER

Weininger, el autor de *Sexo y carácter*, a quién W admiraba. Lo rechazarían también la editorial alemana Reclam (que ahora lo publica en edición popular), la revista *Beitrage zur Philosophie des deutschen Idealismus*, a la cual había recurrido por mediación de G. Frege, y otras tantas revistas y editoriales más. Ese enfadoso tropiezo no se debía del todo a que se trataba de un perfecto desconocido para el ámbito académico de habla alemana, sino a otros factores, como las difíciles condiciones económicas al terminar la guerra, su negativa a correr con los gastos de la publicación; pero, sin duda, mucho contó el hecho de tratarse de un texto sobre cuestiones técnicas de lógica escrito de manera críptica y con un propósito

ético que dejaba perplejos a quienes tenían acceso al manuscrito. Muchos siglos antes, Platón había provocado un desconcierto similar con aquella plática pública sobre *el bien* cuyo testimonio recoge Aristoxeno:

En efecto, cada uno había ido pensando escuchar hablar de uno de aquellos bienes considerados humanos, como la riqueza, la salud, la fuerza, y, en general, una felicidad maravillosa. Pero cuando resultó que los discursos versaban en torno a las matemáticas, a números, geometría y astronomía, y, por fin, se sostenía que existe un Bien, un *Uno*, creo que esto pareció algo totalmente paradójico. En consecuencia, algunos tuvieron desprecio por la cosa y otros la criticaron. 

